

Điều 37. — Cá nhân hay tổ chức vi phạm những điều khoản trong quy định này sẽ phải bồi thường thiệt hại, bị thi hành kỷ luật hoặc bị truy tố trước tòa án tùy theo lỗi nặng nhẹ.

Chương IX

ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

Điều 38. — Đối với nhà cửa, công trình, cây cối... đã có trong hành lang bảo vệ lưới điện cao thế và phạm vi bảo vệ trạm điện trước ngày ban hành bản quy định này, thì Bộ Điện và than cùng với ngành, địa phương có liên quan bàn cách giải quyết hợp lý nhằm chấp hành nghiêm chỉnh bản quy định này.

Nếu cần phải rời đi nơi khác thì sẽ giải quyết như sau :

a) Đối với nhà cửa, công trình, cây cối... thuộc địa phương quản lý hay thuộc tài sản của nhân dân thì Bộ Điện và than cùng Ủy ban hành chính tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương bàn bạc và thông báo cho người chủ nhà cửa, công trình hay cây cối... ấy biết đề rời đi trong một thời hạn nhất định. Trường hợp nhà cửa, công trình hay cây cối... đã có trước khi xây dựng lưới điện cao thế, thì Bộ Điện và than sẽ cùng với Ủy ban hành chính tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương xét việc đền bù cho người chủ nhà cửa, công trình hay cây cối... ấy.

b) Đối với nhà cửa, công trình, cây cối... thuộc quyền quản lý của các ngành trung ương thì Bộ Điện và than sẽ cùng với các cơ quan hữu quan bàn biện pháp giải quyết hoặc trình lên Chính phủ quyết định.

Điều 39. — Cơ quan quản lý điện lực phải định kỳ thông báo và hướng dẫn các cơ quan, xí nghiệp và các địa phương có lưới điện cao thế đi qua cần phải tiến hành những việc đã ghi trong bản quy định này.

Điều 40. — Xí nghiệp, cơ quan, tổ chức hoặc cá nhân nào do không tiến hành những công việc của mình phải làm hoặc do các điều kiện không tốt về kỹ thuật của công trình mà gây hư hỏng lưới điện cao thế thì phải bồi thường cho cơ quan quản lý điện lực.

Điều 41. — Khi có thiên tai, địch họa hoặc xảy ra các vụ cháy, nổ, gây nên hư hỏng lưới điện cao thế, thì các cơ quan, xí nghiệp và chính quyền địa phương gần đây có trách nhiệm huy động phương tiện và nhân lực giúp đỡ cho cơ quan quản lý điện lực đề cơ quan quản lý điện lực xử lý nhanh chóng các hư hỏng nói trên.

Điều 42. — Ủy ban hành chính các cấp có trách nhiệm lãnh đạo các cơ quan trong địa phương và nhân dân địa phương thi hành nghiêm chỉnh các điều khoản ghi trong bản quy định này.

Các cơ quan công an, các lực lượng dân quân tự vệ có trách nhiệm cùng với cơ quan quản lý điện lực kịp thời ngăn chặn những trường hợp có hại cho việc bảo vệ an toàn lưới điện cao thế.

Điều 43. — Ông Bộ trưởng Bộ Điện và than có trách nhiệm hướng dẫn giải thích, đôn đốc và kiểm tra việc thi hành bản quy định về việc bảo vệ an toàn lưới điện cao thế này.

Điều 44. — Bản quy định này thi hành kể từ ngày 1 tháng 1 năm 1972. Các quy định trước đây trái với bản quy định này đều bãi bỏ.

Hà nội, ngày 20 tháng 8 năm 1971

T.M. Hội đồng Chính phủ

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó Thủ tướng

LÊ THANH NGHỊ

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

QUYẾT ĐỊNH số 229-TTg ngày 24-8-1971 về chế độ phụ cấp khu vực đối với công nhân, viên chức các cơ quan, xí nghiệp, bệnh viện, kho tàng, trường học di chuyển khỏi hai thành phố Hà-nội, Hải-phòng.

Thi hành nghị quyết của Hội đồng Chính phủ về việc giảm bớt dân số ở các thành phố lớn, hiện nay có một số cơ quan, xí nghiệp, bệnh

viện, kho tàng, trường học đang hoặc sẽ di chuyển khỏi hai thành phố Hà-nội, Hải-phòng.

Đề tạo điều kiện ổn định đời sống cho công nhân, viên chức Nhà nước khi đến địa điểm mới và theo đề nghị của Bộ Lao động, Thủ tướng Chính phủ quy định việc áp dụng chế độ phụ cấp khu vực đối với các đơn vị thuộc diện di chuyển khỏi hai thành phố nói trên như sau :

1. Các cơ quan, xí nghiệp, bệnh viện, kho tàng, trường đại học và trung học chuyên nghiệp..., di chuyển khỏi hai thành phố Hà-nội, Hải-phòng đến địa phương nào, thì công nhân, viên chức công tác ở các đơn vị đó được hưởng phụ cấp khu vực theo địa phương mới di chuyển đến.

2. Trường hợp ở địa phương mới di chuyển đến không có phụ cấp khu vực hoặc có nhưng thấp hơn phụ cấp khu vực của thành phố Hà-nội, Hải-phòng, thì công nhân, viên chức thuộc các đơn vị nói trên được giữ nguyên phụ cấp khu vực cũ cho đến khi có quy định mới.

3. Đối tượng được hưởng phụ cấp khu vực nói ở điểm 2 trong quyết định này bao gồm công nhân, viên chức Nhà nước (kể cả số sinh viên, học sinh là công nhân, viên chức Nhà nước học tại các trường đại học và trung học chuyên nghiệp...) đang hưởng phụ cấp khu vực ở hai thành phố Hà-nội, Hải-phòng trước khi có quyết định di chuyển các đơn vị đó khỏi thành phố. Riêng đối với sinh viên học sinh là công nhân, viên chức Nhà nước được cử đi học thì được giữ nguyên phụ cấp khu vực cho tới khi tốt nghiệp.

Các trường hợp khác, thì áp dụng theo quy định về chế độ phụ cấp khu vực hiện hành.

4. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ban hành.

5. Bộ Lao động hướng dẫn cụ thể việc thi hành quyết định này.

Hà-nội, ngày 24 tháng 8 năm 1971

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó Thủ tướng

LÊ THANH NGHỊ

CÁC BỘ

BỘ TÀI CHÍNH

THÔNG TƯ số 26-TC/CĐKT ngày 28-8-1971 quy định về việc quyết toán công trình xây dựng cơ bản hoàn thành.

Khi có công trình xây dựng cơ bản hoàn thành, đơn vị kiến thiết (gọi tắt là bên A) và xí nghiệp xây lắp (gọi tắt là bên B) phải quyết toán với cơ quan cấp trên của mình và cơ quan tài chính.

Quyết toán công trình hoàn thành nhằm

— Xác định số lượng, chất lượng công trình và giá trị khối lượng xây dựng cơ bản đã hoàn thành chuyển thành tài sản cố định bàn giao cho đơn vị sử dụng, tài sản lưu động bàn giao chuyển thành vốn lưu động của đơn vị sử dụng và các khoản chi phí không tính vào giá trị tài sản cố định.

— Kiểm tra xác định tình hình thực hiện kế hoạch sản xuất kỹ thuật và tình hình quản lý các mặt lao động, vật tư, tiền vốn...

— Thanh toán với trên và cơ quan tài chính về số vốn đầu tư xây dựng cơ bản, về số vật tư thiết bị và các tài sản khác còn lại sau khi hoàn thành công trình.

— Xác định trách nhiệm và biện pháp giải quyết các loại vật tư, thiết bị, tài sản khác còn lại và các khoản công nợ chưa thanh toán kịp nhằm bảo vệ, sử dụng tốt tài sản của Nhà nước, thu hồi vốn của Nhà nước nhanh gọn và đầy đủ.

I. NHỮNG CÔNG VIỆC ĐƠN VỊ CƠ SỞ PHẢI LÀM ĐỂ ĐẢM BẢO VIỆC QUYẾT TOÁN CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG CƠ BẢN HOÀN THÀNH ĐƯỢC TỐT

Khi công trình xây dựng cơ bản đã hoàn thành bên A và bên B phải làm các công việc sau đây :

1. Tổ chức nghiệm thu bàn giao công trình giữa A và B.

Phải tổ chức nghiệm thu bàn giao công trình theo như quy định trong thông tư số 120-TTg